

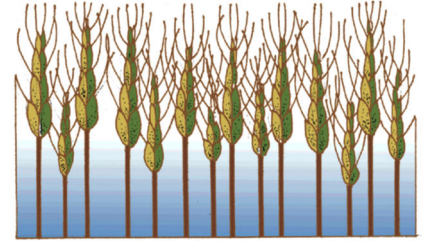


St. Bernard's Catholic Church

**2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Phone: (323) 255-6142**

JULY 16, 2023

**15th SUNDAY
IN ORDINARY TIME**



© I. S. Paluch Co. Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

**Rev. Perry Leiker,
Pastor**

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

**2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065**

TEMPORARY OFFICE HOURS

**HORARIO TEMPORAL
DE LA OFICINA**

**Monday — Friday
Lunes — Viernes**

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

**3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com**

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

**2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242**

DIRECTOR:

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**

**Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242**



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes**

**Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:**

8:00am & 9:30am

Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 5:00pm (Español)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am

Every Second Sunday of the Month: 3:00pm

Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am

Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm

(Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES
DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

**Please call the Church Office six months
in advance.**

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

"You have crowned the year with your bounty, and your paths overflow with a rich harvest — Psalm 65:12"



15th Sunday Ordinary Time — In today's Gospel, Jesus *"got out of the boat and sat down...and he spoke to them at great length in parables."* As He did, so He told them a parable of a man who went out to sow seeds in the field. The seed fell in various places: on the path; on rocky ground; among thorns; on rich soil. When the disciples asked why He spoke in parables He told them it was because the people *"look, but do not see and hear but do not listen or understand."* His parables ask us to work a little bit, to dig deeper and find the meaning. We are to hear the parable (a brief, succinct story, in prose or verse, that illustrates a moral or religious lesson) and apply it to our lives. In this parable, our hearts and minds and spirit are the soil into which the Word of God falls and is to bear fruit. It is meant to be planted deeply which requires of us hearing and listening. Hearing isn't enough. If we are able to hear the words, even if we can repeat them, they are of little use unless we listen too. Listening means we allow the words to enter into our minds and our hearts. Listening requires a willingness to take it in, accept it, allow it to challenge us, reshape and reform our way of thinking and living. Listening is active. Listening is faith filled. Listening is humble. Listening is full of grace. When we listen, we give God room in our souls to 'clean house' and to make us new. Listening is the first real step that leads to understanding. There are so many things 'out there' that can block our listening. Some are overt. Some are hidden, indirect, subtle and very hard to recognize. The verse before the Gospel prepares us to listen to the Gospel. This verse suggests the attitude or disposition of heart that is required. Alleluia! The seed is the Word of God, Christ is the sower. All who come to Him will have life forever. Alleluia!

Fr. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"If God intended us to talk more than to listen, he would have given us two mouths and one ear". - Mark Twain

"Tú coronas el año con tus bienes, tus senderos derraman abundancia". — Salmo 65(64):12



15^o Tiempo Ordinario — En el Evangelio de hoy Jesús, *"se sentó a la orilla del mar . . . y les habló de muchas cosas en parábolas"*. Al hacerlo, les contó una parábola de un hombre que salió a sembrar en el campo. La semilla cayó en varios lugares: a lo largo del camino; en terreno pedregoso; entre espinos, y en tierra buena. Cuando los discípulos le preguntaron por qué hablaba en parábolas, él les respondió que era porque la gente *"viendo no ven y oyendo no oyen ni entienden"*. Sus parábolas nos piden que trabajemos un poco, para cavar más profundo y encontrar el significado. Debemos escuchar la parábola (una breve y precisa historia, en prosa o verso, que ilustra una lección moral o religiosa) y aplicarla a nuestras vidas. En esta parábola, nuestros corazones, nuestras mentes y nuestro espíritu son el suelo en el que cae la Palabra de Dios y debe dar fruto. Está destinada a ser plantada profundamente lo que requiere de nosotros, oír y escuchar. El escuchar no es suficiente. Si somos capaces de oír las palabras, aunque podamos repetir las, no significan nada a menos de que estemos dispuestos a escuchar también. Escuchar significa permitir que las palabras entren en nuestras mentes y en nuestros corazones. Escuchar requiere una disposición de aceptar, permitir el desafío, reformar nuestra forma de pensar y vivir. El escuchar se mantiene activo. El escuchar está lleno de fe. El escuchar es humilde. El escuchar es lleno de gracia. Cuando escuchamos, damos a Dios espacio en nuestras almas para 'limpiar la casa' y renovarnos. Escuchar es el primer paso real que conduce a la comprensión. Hay tantas cosas 'allá afuera' que pueden bloquear nuestros oídos. Algunas son evidentes. Algunas están ocultas, indirectas, sutiles y muy difíciles de reconocer. El versículo antes del Evangelio nos prepara para escuchar el Evangelio. Este versículo sugiere la actitud o disposición de corazón que se requiere. ¡Aleluia! La semilla es la Palabra de Dios, Cristo es el sembrador. Todos los que vienen a Él tendrán vida para siempre. ¡Aleluia!

Padre Perry Leiker, Párroco

"Cita de la Semana:

"Si Dios hubiera querido que hablásemos más que escuchar, nos habría dado dos bocas y un oído". — Mark Twain

PARISH FINANCES / FINANZAS PARROQUIALES — MISSION CO-OP

Every year, every parish in the Archdiocese gets an opportunity to get personally involved in the mission work of the Church. There are very few religious and very few lay persons who dedicate their life to the missions. They live the Words of Jesus at the end of the Gospel of Matthew: *"Go out to all the world baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit"*. **TODAY** we welcome Fr. Rafael Kipigroch who will invite us to do just that. We have the opportunity to **"do our mission work"**. Please listen, pray and to give to the Work of the Missions in the world and in our Church.

Cada año, las parroquias de la Arquidiócesis tienen la oportunidad de involucrarse personalmente en el trabajo misionero de la Iglesia. Hay pocos religiosos y pocos laicos que dedican su vida a las misiones. Viven las Palabras de Jesús del Evangelio de Mateo: **"Id a todo el mundo bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo"**. **HOY**, damos la bienvenida al Padre Rafael Kipigroch que nos invitará a hacer justamente eso. Tendremos la oportunidad de **"hacer nuestro trabajo misionero"**. *Por favor, escuchen, oren y den generosamente a la Obra de las Misiones en el mundo y en nuestra Iglesia.*

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — You taught your people that those who are just must likewise be kind (Wisdom 12:13, 16-19). **Psalm** — *Lord, you are good and forgiving (Psalm 86)* — **Second Reading** — The Spirit comes to aid us in our weakness (Romans 8:26-27). **†Gospel** — Jesus proposes parables to the crowds, teaching them of the reign of God (Matthew 13:24-43 [24-30]).

Primera Lectura — Tenemos la esperanza bien fundada de que se nos perdonarán nuestros pecados (Sabiduría 12:13, 16-19). **Salmo** — Tú, Señor, eres bueno y clemente (Salmo 86 [85]). — **Segunda Lectura** — Cuando no sabemos qué pedir, el Espíritu ruega por nosotros (Romanos 8:26-27). **†Evangelio** — El Hijo del Hombre siembra buena semilla, que son los hijos del Reino (Mateo 13:24-43 [24-30]). **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our **FACEBOOK** page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection fm the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/sthla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

MISA DE SANACIÓN

Viernes, 21 de Julio — 7:00PM
Padre Perry Leiker

OPEN ENROLLMENT 2023/2024

St. Bernard Catholic School is a **Parish School** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. Please consider enrolling your children in our parish school. Financial assistance may be available for those who qualify.

INSCRIPCIONES PARA CICLO ESCOLAR 2023-2024

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica. Existe ayuda financiera para aquellos que califiquen.

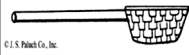
For information please call/Para información favor de llamar al: (323)256-4989 or visit/o visite: www.stbernard-school.com



El Nuevo Ministerio, **‘Generación Divina’** les invita a su Estudio de Biblia el **Martes, 25 de Julio a las 7:00PM** en el Centro Pastoral.

07/17-07/23	07/17 9:00am — †Antonio Serafin	07/17-07/23
	07/18: 9:00am — †Melchor Siruno	
	07/19: 7:00pm — †Erlinda Cadiz	
	07/20: 9:00am — †Michael Amaro & †Fred Hernandez	
	07/21: 9:00am — Manny Paguio — Birthday †Cecilia Garcia Esparza	
	07/22: 5:00pm — Miguel & Diana Garcia — 35th Anniversary	
	07/23: 8:00am — †Andrea Limbo	
	9:30am — †Joey Puente	
	11:00am — †Enrique Toledo, †Carmen Padilla †Waldo Aguilar	
	12:30pm — †Mercedes y †Dagoberto Ramos, Padre	

Christian Giving



**SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL**

**THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

7/09/23: Envelope/Sobres:	\$2,537
Plate/Efectivo:	\$2,741
TOTAL:	\$5,278

RELIGIOUS EDUCATION

Registration for Religious Education classes is now open. Please come and register your child on **Monday July 24, at the Pastoral Center.**

Las Inscripciones para clases de Educación Religiosa están abiertas. Venga a registrar a su hijo/a el **Lunes 24 de Julio en el Centro Pastoral.**

First Communion / Primeras Comuniones: 5:30p.m.
Confirmation / Confirmaciones: 6:30p.m.

Please bring the Baptism and First Communion Certificate (if applicable) and a deposit for registration.

Favor de traer los Certificados de Bautismo y Primera Comunión (si aplica) y un depósito para la registración. **For information please call — Información llamando al: (323) 255-6142 — Ext. 107**

VIRTUS TRAINING/ENTRENAMIENTO VIRTUS

The Archdiocese of Los Angeles requires that **every adult** working with children in schools or churches must receive the **Virtus Training**.

La Arquidiócesis de Los Ángeles require que **todo adulto** que trabaje con niños en escuelas o Iglesias debe recibir el **Entrenamiento Virtus**.

This training will be here on the following dates:

- SESIÓN EN ESPAÑOL:** 5 de Agosto — 9:00a.m.—12Noon
- ENGLISH SESSION:** August 26 — 9:00a.m.—12Noon

To register send email to/Para registrarse mande correo a: [electronico a: rrevuelta53@gmail.com](mailto:rrevuelta53@gmail.com)



....with a little dash of humor:
“What creates ‘reality’ is not reality, but you.

....una pizca de humor:
“Lo que crea la ‘realidad’ no es la realidad, sino eres tú.
— Bentinho



FOOD SALE TODAY
VENTA DE COMIDA HOY!

This weeks breakfast is prepared by **Generación Divina** at the Church Plaza. Please support our Parish!

Venta de comida **esta mañana** en la plaza afuera de la Iglesia preparada por el **Grupo Generación Divina**. Por favor apoye nuestra Parroquia!

AMERICAN RED CROSS
CRUZ ROJA AMERICANA



The **AMERICAN RED CROSS BLOOD MOBILE** will be outside our Church **NEXT WEEKEND, July 23**, from **8AM—2PM** to take your donations of blood. You must be at least 17 years old.

El Camión de la **CRUZ ROJA AMERICANA** estará afuera de la Iglesia el **PRÓXIMO DOMINGO, 23 de Julio**, entre las **8AM y las 2PM** para tomar sus donaciones de sangre. Los donantes deben ser mayores de 17 años.

Direct Link to Schedule an Appointment
Enlace Directo para Programar una Cita:

<https://www.redcrossblood.org/give.html/drive-results?zipSponsor=stbernardcc>

DID YOU KNOW? — Protect children with disabilities.

Children living with disabilities are nearly three times more at risk for abuse and maltreatment, compared to children who do not have special needs. This mistreatment can range from physical, sexual, or emotional abuse or neglect. Safe adults can help prevent this abuse, by recognizing the higher risk for these children and being alert to any signs of abuse. Because parents and caregivers of these children are at increased risk of stress and isolation, abuse may be harder to spot.

SABÍA USTED? — Proteja a los niños con discapacidades.

Los niños que viven con discapacidades corren casi tres veces más riesgo de abuso y maltrato, en comparación con los niños que no tienen necesidades especiales. Este maltrato puede variar desde abuso o negligencia físico, sexual o emocional. Los adultos de confianza pueden ayudar a prevenir este abuso al reconocer el mayor riesgo para estos niños y estar alertas a cualquier señal de abuso. Debido a que los padres de familia y cuidadores de estos niños corren un mayor riesgo de estrés y aislamiento, el abuso puede ser más difícil de detectar.

For more information, read the **VIRTUS®** article “Children Living with Disabilities and Risk for Child Maltreatment and Victimization” at: lacatholics.org/did-you-know/.

Para obtener más información, lea el artículo en inglés de **VIRTUS®** “Children Living with Disabilities and Risk for Child Maltreatment and Victimization” (Niños que viven con discapacidades y riesgo de maltrato y victimización infantil) en: lacatholics.org/did-you-know/.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 7-16-23: **15th Sunday in Ordinary Time**
15° Domingo del Tiempo Ordinario
Mission Co-Op
- 7-18-23: St. Camillus de Lellis / San Camilo de Lelis
- 7-19-23: Fundraiser / Recaudación de Fondos: Tomato Pie Pizza
- 7-20-23: St. Apolinaris / San Apolinar
- 7-21-23: Spanish Healing Mass/Misa de Sanación — 7:00PM
St. Lawrence of Brindisi / San Lorenzo de Brindis
- 7-22-23: St. Mary Magdalene / Santa María Magdalena
- 7-23-23: **16th Sunday in Ordinary Time**
16° Domingo del Tiempo Ordinario
- 7-23-23: American Red Cross — Outside St. Bernard Church
La Cruz Roja Americana — Afuera de la Iglesia
- 7-25-23: St. James, Apostle / Santiago Apóstol
- 7-26-23: St. Joachim and Anne / San Joaquín y Santa Ana
- 7-29-23: Ss. Martha, Mary & Lazarus
Santos Martha, María y Lázaro
- 7-30-23: **17th Sunday in Ordinary Time**
17° Domingo del Tiempo Ordinario



TOMATO PIE PIZZA

Join St. Bernard Church Faith Community in supporting our Fundraiser at:

Tomato Pie Pizza — Bring Family and Friends to Dine in, or take out. To enjoy Pizza, Pastas, Salads, Subs and Desserts where the flavors, methods, and philosophies of New York Pizza is brought to the West Coast.

**** Online orders WILL NOT earn fundraiser credit.**

Please call direct and be sure to mention your support for St. Bernard Church earning 25% back!
(Place your order at least 45 minutes before closing time)

= = =

Únase al la Comunidad de Fe de San Bernardo y apoye nuestro evento de Recaudación de Fondos en:

Tomato Pie Pizza. — Traiga a familiares y amigos para cenar, o para llevar y disfrute de Pizza, Pastas, Ensaladas, Subs y Postres, donde los sabores, métodos y filosofías de la pizza de Nueva York se transportan a la Costa Oeste.

**** Los pedidos en línea NO ganarán crédito para la recaudación de fondos.**

Por favor, llame directamente y asegúrese de mencionar su apoyo a la Iglesia San Bernardo obteniendo **25% de reembolso!**

(Haga su pedido por lo menos 45 minutos) antes de la hora de cierre)

TOMATO PIE PIZZA JOINT
1130 Mission Street in South Pasadena
(626) 399-0459.

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, JULY 19/JULIO
12:00—8:00pm (Closing/Hora de Cerrar)